



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES

FICHA TÉCNICA

Autor: Lope de Vega, Félix

Título: *Las aventuras del hombre*, auto sacramental

Fecha: 1644

Editor: Ana Blanco Touron (2024)

Fuente: Volumen impreso *Fiestas del Santísimo Sacramento*, publicado en 1644 (Zaragoza: Pedro Vergés), fols. 63r-67r. Disponible en [Biblioteca Digital de la Comunidad de Madrid](#), de donde se toma la imagen de portada.

Publicado en: Trabajo final de atestación para el seminario *Edición y anotación de textos literarios*, impartido por el Prof. Abraham Madroñal (BA Lengua, literatura y cultura hispánicas, Universidad de Ginebra).



Criterio de edición

Este texto presenta dos testimonios antiguos conocidos, sobre los cuales nos hemos apoyado para realizar esta edición de texto. El primero es un manuscrito de 1638 y el segundo fue publicado en Zaragoza en *Fiestas del santísimo sacramento* en 1644 por Pedro Verges y se encuentra en la Biblioteca Regional de Madrid.

A la hora de empezar la edición del texto, decidimos considerar la edición de 1644, como testimonio base. Elegimos esta manera de proceder porque, a lo largo de la obra teatral, constatamos que algunos versos de la edición de 1644 no están presentes en el manuscrito de 1638. Como lo indica el registro de variantes, algunos versos se omitieron en el manuscrito y este elemento nos indica que tenía que haber, en aquella época, otro testimonio que permitió al impreso de 1644 tener una copia diferente de la primera. Más allá, en nuestra edición, se guardó la ortografía del testimonio base cuando el valor fonético cambia y, al contrario, se eliminaron todas las variantes gráficas no significativas. Por ejemplo, en el texto, tenemos los casos de “difinitiva” o de “invidia”, que no se cambiaron por “definitiva” o “envidia”. De igual modo, se conservó la contracción que hay entre la preposición “de” y el demostrativo que empieza por la letra “e”. De esta forma, se guardó la contracción “desta”. No cambiamos tampoco los clíticos, poniéndolos delante del verbo. Así, “le crió” se escribe, en nuestra edición, “criole”. Para terminar, todas las variantes gramaticales se han conservado, porque a veces se usaban de estas para satisfacer la rima o el número de sílabas o son simplemente errores de copia. Con respecto a los comentarios en nota al pie de página, utilizamos los diccionarios de AUTORIDADES y el DRAE y, para los ejemplos de términos, usamos el CORDE.

Las aventuras del Hombre

Auto Sacramental

De Lope de Vega Carpio

Personas:

El Amor divino	El Consuelo	La Muerte
La Virgen	La Locura	La Culpa
Un Ángel	El Tiempo	Músicos
El Hombre	El Pecado	

Sale un Ángel armado con una espada en forma de rayo y el hombre huyendo de un jardín.

ÁNGEL.	¡Fuera, villano, del jardín!	1
HOMBRE.	Detente, querubín ¹ celestial.	
ÁNGEL.	Sal fuera, infame.	
HOMBRE.	Castigue la justicia, mas no afrente.	
ÁNGEL.	Pues dime, ¿cómo quieres que te llame? ¿No fuiste, ingrato, a Dios inobediente?	5
HOMBRE.	Basta, señor, que prófugo derrame mi vida por la tierra sin que sienta, aun antes de salir tan dura afrenta. Bien sabéis que me hizo poco menos que vos y que con vos convengo en cosas	10

¹ “En nuestro Castellano vale lo mismo que querub; aunque en su fuente hebrea es plural, y significa escrito querubín, muchos espíritus angélicos de la primera jerarquía, a que en nuestra lengua corresponde querubies, o querubines” (Aut. s/v *cherubin*). Cfr. José de Valdivielso, El nacimiento de la mejor Comedia divina [Doce actos sacramentales y dos comedias divinas]: “Ceñirete por espada / la de fulminante fuego / con que guardó el cherubín / el paraíso primero” (Ricardo Arias y Robert V. Piluso, Ediciones y Distribuciones Isla, Madrid, 1975, p. 581).

	dignas de estimación.	
ÁNGEL.	Abre tus senos, tierra, que allá va el hombre.	
HOMBRE.	¡Qué espantosas voces, rayos, relámpagos y truenos! No ha mucho que pisé flores y rosas, ya punzantes espinas de la tierra, primeras armas para hacerme guerra.	15
ÁNGEL.	¿Qué pensabas hallar, cuando en la dura cara pones el pie, después de tanta ofensa y maldición?	
[f.63v°]		
HOMBRE.	La desventura que a recibir mis pasos se adelanta; mas siendo como soy, viva escultura del artífice Dios, su imagen santa merece más piedad.	20
ÁNGEL.	Puesto que sea, tu grave error la constituye fea.	
HOMBRE.	Aquel acto, o primera endeleclia ² , que fue capaz de ser iluminada, aunque por medio vuestro Dios le envía de toda luz revelación sagrada, merezca estimación, no ya por mía, mas porque en ella está representada la individua increada omnipotencia de tres personas y una sola esencia.	25 30
ÁNGEL.	Estabas, Hombre, en el jardín plantado de la mano de Dios, de varias flores, árboles, ríos, fuentes, adornado, espejos de sus ramas y colores;	35

² Es un caso raro y sin ejemplo y se puede considerar como una variante de entelequia, que corresponde, según la RAE, a una cosa irreal.

de suerte al equinocio³ fabricado,
que esento⁴ de los hielos y calores,
vivieras en eterna primavera
y tu vida también eterna fuera. 40

Sacó no de tus pies ni tu cabeza,
sino de tu costado porque diese
causa a tu amor después de su belleza,
que ni tus pies ni tu cabeza fuese
una mujer, que con igual firmeza 45
te amase, acompañase y te sirviese
y tan fino en un hora amor te halla,
que aventuras a Dios por agradalla⁵.
Mal pronóstico fue y agüero⁶ triste
para tu sucesión, pues cara a cara 50
al mismo Dios por ella te atreviste.

HOMBRE. Yo la culpara aquí, si no la amara.
Mas, querubín, pues que la sierpe viste,
primero rayo de su aurora clara,
y conoces su envidia, ¿qué te admiras 55
que una mujer creyese sus mentiras?

ÁNGEL. ¿Tú semejante a Dios? Pues, ¿no sabías
que Dios no fuera Dios si le tuviera,

³ “La entrada del Sol en los puntos equinocciales, que son el principio de Aries y el de Libra, a cuyo tiempo igualan los días y las noches, y sucede el primero en Marzo y se llama Equinoccio vernal, porque da principio a la Primavera: y el segundo en Septiembre, y se llama Autumnal, porque da principio al Otoño” (Aut. s/v *equinoccio*). Cfr. Pedro Espinosa, Panegírico al señor don Alonso Pérez de Guzmán el Bueno: “El día y la noche del equinocio no son más iguales que tus palabras y tu vida” (Francisco Rodríguez Marín, Real Academia Española, Madrid, 1909, p.388).

⁴ “Participio pasado del verbo exentar. Eximido, exceptuado, libre de alguna carga, servidumbre u obligación” (Aut. s/v *exento*). Cfr. Anónimo, Acuerdos del Concejo Madrileño 1502-1515: “El comendador García López dijo que dará por esento su respuesta” (Rosario Sánchez González; María del Carmen Cayetano Martín, Ayuntamiento de Madrid, Madrid, 1987, p.206).

⁵ “Complacer, contentar y dar o causar gusto y complacencia a otro, o ser alguna cosa de su gusto y agrado” (Aut. s/v *agardar*). Cfr. Agustín de Rojas Villadrando, El viaje entretenido: “Después que por agradalla, / por no sé que vi en ella, / la serví, la regalé” (Jacques Joset Espasa-Calpe, Madrid, 1977, p.101).

⁶ “Los Gentiles llamaban así a cierto género de adivinación por el canto, el vuelo o tras señales, que tenían observadas en las aves: y se llamaban Augures los que formaban estos pronósticos. Pero entre nosotros se toma esta voz por los pronósticos buenos o malos, que neciamente se forman de algunas casualidades, que no pueden tener conexión alguna para inferir de ellas los sucesos que son libres y penden de superior providencia, en que se cometen muchas supersticiones” (Aut. s/v *agüero*). Cfr. Bernardo de Valbuena, Siglo de Oro en las selvas de Erifile: “¡O que contrario agüero a mi alegría!” (Imprenta Ibarra, Madrid, 1821, p.159).

[f.64°]	que el mundo en sus futuras monarquías aún no es posible que tenerle quiera?	60
HOMBRE.	Mayores fueron que las culpas mías las de aquel ángel, que en la impírea esfera, siendo intelectual sustancia pura, cayó de aurora clara a noche oscura. Voy finalmente a muerte condenado por sentencia de Dios definitiva.	65
ÁNGEL.	Y en beneficio tuyo desterrado, del ser eterno con morir te priva, porque en odio de Dios por el pecado pudieras en la parte intelectual, siendo inmortal, como demonio verte; luego es piedad el condenarte a muerte. Ir a la tierra y ser como ella tierra, la sentencia limita, no la agrava, si por toda la vida te destierra.	70 75
HOMBRE.	Los años son en que la vida acaba. <i>Vase.</i> Mi culpa, el rostro con sudor me yerra, entró en la tierra, a cuya planta esclava por maldición de Dios ya tiembla y gime, que más que estampa el pie, cadena imprime. ¡Ay, infeliz de mí! que entré por donde me esperan tan estrañas aventuras, que serán desventuras. El eco me responde, formando de mi voz, que sola suena, alargando el rigor de la cadena. ¿Qué senda tomaré, que no me lleve al trabajo, a la muerte y al espanto? Ya de mi rostro el llanto sobre la tierra llueve y fuera sobre el cielo más consuelo, por ablandar con lágrimas el cielo.	80 85 90

No sé cómo mis plantas se resuelven
a caminar, no hiendo el Paraíso.
Ya las flores que piso, 95
espinas se me vuelven,
¿mas qué milagro oh plantas peregrinas,
que quién lágrimas siembra, coja espinas?
[f.64v°] ¡Válame⁷, Dios! ¡Qué fieros animales
me desafían con abiertas bocas! 100
Tregar por estas rocas
son medios desiguales,
que como de mi error la voz los llama,
león ruge, sierpe silba, toro brama.
Huir quiero y tomar otro camino, 105
pues que ya me han perdido la obediencia:
¿pero qué resistencia
a la muerte imagino,
que desta parte el mar bramando a solas,
el cielo escala con luzbeles⁸ olas? 110
¡Qué soberbio los limites quebranta
que Dios le puso con humilde arena!
¡Qué espantosa ballena
contra mí se levanta,
en espantosos círculos se mueve 115
y por salir a tierra el mar se bebe!
Armados contra mí de escamas duras
salen los cocodrilos de los ríos.
Tristes destierros míos,
extrañas aventuras, 120
ya me persigue el agua, ya la tierra,

⁷ Remite a la expresión “¡Válgame Dios!”, que usa, por ejemplo, Miguel de Cervantes en *La segunda parte del ingenioso cabellero Don Quijote de la Mancha*. Se forma con el verbo “valer” y el pronombre personal “me”, pospuesto al verbo en la época.

⁸ Aquí, el adjetivo *luzbeles* está usado de forma rara y sorprendente. De hecho, esta palabra remite a Luzbel, o también llamado Lucifer, el ángel preferido de Dios y que tuvo que ser expulsado del Cielo cuando intentó rebelarse.

todos los elementos me hacen guerra.
 Ya suenan por el aire horribles truenos,
 ¿pues dónde, oh vano pensamiento, subes,
 que las preñadas nubes 125
 de los ocultos senos,
 para ponerte en últimos desmayos
 entre balas de nieve escupen rayos?
 ¿Qué quieres, celestial artillería,
 contra una débil caña y hoja al viento? 130
 A mi propio elemento
 que me sustenta y cría
 quiero volverme, que es al fin mi madre,
 si bien es cierto que nací sin padre.
 ¿Mas qué digo? ¡Ay de mí, cajas de guerra, 135
 espadas suenan y arrogancias bravas!,
 ¿pues esto me guardabas?
 No eres ni madre, tierra,
 [f.65°] madrastra sí, pues viendo mis cuidados,
 me guardas con ejércitos armados. 140
 ¡Qué de banderas, arcos y saetas,
 qué pólvora, suspiros del infierno,
 qué militar gobierno,
 qué tiros, qué escopetas,
 qué naves sin temor, que el aire fragua, 145
 sin pies caminan por montañas de agua!
 ¡Qué invidias veo, qué ambición, qué furias,
 qué adulterios, qué falsas amistades,
 quejas, necesidades,
 homicidios y usuras, 150
 agravios, injusticias, desengaños,
 la vida posta y el correr los años!
 ¡Oh qué de enfermedades que me aguardan!
 Contra el morir no vale la riqueza.
 A la mayor belleza 155

pues no esperáis remedio algún consuelo.

Mas no me debo admirar,

[f.65v°]

sí hasta las aguas del mar
aún ha de haber de quien sean.
Pues padre de tantos ríos,
o rendidlas o enojaldas⁹ 190
que os ha de abrir las espaldas
a palos cien mil navíos.
¡Oh gran tierra, oh mar profundo,
veros a poner me obliga
una cedula que diga: 195
“¿Quién alquila todo el mundo?”
¡Qué notable testamento
ha de hacer el buen Adán!
¡Qué de hijos que andarán
hurtando el repartimiento! 200
¡Qué de pleitos que ha de haber,
qué de escribanos, letrados
y jueces, qué de cuidados
de tener y no tener!
Y aún no los tendrán contentos 205
porque llegará la tierra
a estar en perpetua guerra
como los tres elementos.
¡Qué habrá que ver y escribir
de humildes y de altas suertes, 210
qué de vidas, qué de muertes,
qué de bajar y subir!
¡Qué de humildes levantados,
qué de soberbios caídos,
qué de ricos abatidos, 215
qué de abatidos honrados!
¡Qué de ambición de tesoro
para una vida tan pobre,

⁹ Aquí encontramos una metátesis, en la cual el autor cambio de lugar el sonido y en vez de poner “enojadas”. Este cambio es necesario para que la rima con “espaldas” funcione.

qué de contentos en cobre,
 qué de venenos en oro! 220
 ¡Qué poderosa ha de ser
 la primera información!
 Pero en tanta confusión
 le quiero favorecer.
 ¡Ah, rey del mundo!

HOMBRE. ¡Ay de mí! 225
 Mi propia sombra me asombra.

CONSUELO. Hombre, a hombre.

HOMBRE. ¿Quién me nombra?

CONSUELO. ¿No me ves?

HOMBRE. ¿Otro hay aquí?
 Pensaba que solo yo
 en tanto mundo vivía. 230

CONSUELO. Mucha casa os sobraría,
 aunque Dios toda os la dio
 y de ese engaño sospecho,
 pues solo queréis estar,
 que el mundo para mandar 235
 os ha de venir estrecho.
 Llegaos, no tengáis recelo.

HOMBRE. ¿Quién sois?

CONSUELO. ¿No lo veis en vos?

HOMBRE. Enojado tengo a Dios.

CONSUELO. Callad, que soy el Consuelo. 240

HOMBRE. Pues, ¿habrale para mí?

CONSUELO. Si lo soy, ¿qué lo dudáis?

HOMBRE. Parece que me le dais,
 aunque mucho bien perdí.

CONSUELO. ¿No vais buscando aventuras? 245

HOMBRE. Sí, que peregrino soy
 y la vida, por quien voy,
 tiene las sendas oscuras.

CONSUELO.	Pues haced cuenta que quiero ser vuestro escudero yo,	250
	que el mismo Dios me mandó que fuese vuestro escudero.	
HOMBRE.	¿Dios, y enojado conmigo?	
CONSUELO.	Es verdad que está enojado, pero como os ha criado,	255
	templa conmigo el castigo. ¿No dijo Dios aquel día,	
	que quebrastes su precepto con el soberbio concepto	
	y arrogante fantasía	260
	de ser Dios a la serpiente, que de invidia os engañó,	
	porque lo que ángel perdió ganarlo el hombre no intente,	
	que entre ella y una mujer	265
	pondría la enemistad que confirma esta piedad?	
	Pues, qué mayor puede ser,	
[f.66°]	que si como Dios le dijo	
	le ha de quebrar la cabeza	270
	al dragón ¹⁰ , vuestra tristeza será entonces regocijo.	
	Y desde agora ¹¹ os alcanza de tanto bien tal consuelo,	
	hasta que baje del cielo	275
	ejecución la esperanza.	
	Porque no pudiendo vos satisfacer de justicia	
	tanto pecado y malicia, satisfaga Dios a Dios.	280

¹⁰ Remite al diablo.

¹¹ Variante usual de *ahora* en el siglo XVII.

	Bajará el Verbo del Padre ¹² a darle eterno castigo y esta Señora que os digo será su divina Madre. Esperadla, que ha de ser de vuestro destierro fin.	285
HOMBRE.	Desterrome un serafín ¹³ , y engañome una mujer. Por ella comeré pan con sudor.	
CONSUELO.	No la culpéis, que vos la culpa tenéis, mas otro pan os darán después de un agua divina, que ya en los cielos se fragua, que ayunar a pan y agua será vuestra medicina. Agua de un bautismo santo y pan que habéis de comer del cielo, que a tal mujer habéis de deber bien tanto. Venid conmigo y los dos esperemos este día.	290 295 300
HOMBRE.	Antes de veros temía. Ya voy contento con vos.	
CONSUELO.	Ea, vamos por el mundo, pase el tiempo y venga el pan, seréis todo el mundo Adán hasta que venga el segundo.	305

¹² “El Verbo del Padre” remite a un episodio de la Biblia (Juan 1:14), en el cual se explica que el Verbo, es decir la Palabra de Dios, se hizo carne y vivió y se quedó entre nosotros.

¹³ Según la RAE, un *serafín* designa “[e]n la tradición católica, cada uno de los espíritus celestes que forman su primer coro y, junto con los querubines y los tronos, la primera jerarquía, la cual contempla directamente a Dios y canta su gloria”.

Que cuanto pase hasta ver
este pan y esta señora, 310
quiero que paséis agora.

HOMBRE. Cuanto perdí por mujer,
por mujer pienso ganar.

CONSUELO. Pues será mujer tan fuerte
que este pan, que dulce suerte, 315
traiga al mundo por el mar.
Será la divina nave,
que deste pan celestial
cargada deste panal,
miel virgen, de virgen ave, 320
hasta el palacio triunfante
os anime y alimente
y en el trabajo os sustente
del camino militante.
¿Pero qué casa es aquesta? 325

HOMBRE. ¿Tan presto casas aquí?

CONSUELO. Sí, que por vos y por mí
ligeras alas apresta
el tiempo, que ha de volar
tres mil años por los dos. 330

HOMBRE. ¿Cantan?

CONSUELO. ¿No lo veis?

HOMBRE. ¡Ay, Dios!
¡Quién se pudiera alegrar!

Entran los músicos con capirotes¹⁴ de locos y instrumentos y sonajas¹⁵ bailando y detrás la Locura del mundo.

¹⁴ Se llama *capirote[s]*, según la RAE, una “capucha antigua con falda que caía sobre los hombros y a veces llegaba a la cintura”.

¹⁵ Se llama *sonaja[s]*, según la RAE, “par o pares de chapas de metal que, atravesadas por un alambre, se colocan en algunos juguetes e instrumentos rústicos para hacerlas sonar agitándolas”.

MÚSICOS.	Esta es casa, y esta es casa, esta es casa de placer, esta es casa sin gobierno, de placer, aunque no eterno, donde ni muerte ni infierno sabe ninguno temer. <i>Esta es casa, etc.</i>	335
HOMBRE.	¡Qué alegre gente!	
CONSUELO.	Notable.	340
HOMBRE. [f.66v°]	Este palacio famoso debe de ser desta reina, puesto que me causa asombro, que esté tan presto en estado el mundo y tan numeroso de gente y de regocijo, sí ayer estaba tan solo.	345
CONSUELO.	Advierte que es un espejo que representa a tus ojos lo que ha de venir después.	350
HOMBRE.	Es concepto artificioso para consolar mis penas y divertir mis enojos. ¿Hablaré a la reina?	
CONSUELO.	Sí.	
HOMBRE.	Mas no será de mi voto, que es mujer del nombre tiemblo, y aun de verla me reporto ¹⁶ .	355
CONSUELO.	Gentil necedad, no seas como algunos melindrosos ¹⁷	

¹⁶ Según la RAE, *reporto* del verbo *reportar*, significa “refrenar, reprimir o moderar una pasión de ánimo o a quien la tiene”.

¹⁷ La palabra *melindroso* es un adjetivo (aquí empleado como un sustantivo) que significa “el que afecta demasiada delicadeza en las acciones, o en el modo” (Aut. s/v *melindroso*). Cfr. Miguel de Cervantes Saavedra, Segunda parte del ingenioso caballero Don Quijote de la Mancha: “¡Pecador de mí, y qué melindroso y para poco debéis de ser!” (Francisco Rico, Instituto Cervantes-Crítica, Barcelona, 1998, p.794).

	que habiendo dellas nacido,	360
	las miran como a demonios.	
	Hablala, que solo tú	
	en toda la luz de Apolo	
	no debes los nueve meses.	
HOMBRE.	Voy con respeto.	
CONSUELO.	Es forzoso	365
	en tantas obligaciones.	
HOMBRE.	Un peregrino remoto	
	de la patria en que nació,	
	joya rica en paño tosco,	
	que vio la infancia del mundo	370
	en sus primeros despojos	
	y tan presto ya con canas,	
	a quien ayer vio sin bozo ¹⁸ ,	
	y casados tierra y agua	
	nacer de su matrimonio	375
	flores, frutos, hierbas, plantas,	
	árboles, montes y sotos,	
	a vuestro palacio llega,	
	señora, a pedir socorro	
	para seguir su camino.	380
LOCURA.	Los brazos al cuello os pongo,	
	y alegremente os recibo.	
HOMBRE.	Y yo a vuestros pies me postro.	
	¿Quién sois, generosa reina?,	
	que me admiro en ver que topo	385
	reina primero que rey,	
	pues más fuerte y poderoso	
	y más valiente es el hombre.	
LOCURA.	Primero que él me coronó.	
	Soy la Locura del mundo,	390

¹⁸ Según la RAE, *bozo* designa el “vello que nace sobre el labio superior, especialmente el de los adolescentes”.

hija de Nembrot¹⁹ me nombro,
 que quiso escalar el cielo,
 de su riqueza ambicioso.
 Como en un cristal cifrado
 en mi podéis verle todo, 395
 aquí hallaréis un ruido,
 que vuelve los aires sordos
 porque todo mi palacio
 es una casa de locos,
 donde en ciego laberinto 400
 de confusión veréis cómo
 aquellos son locos destos
 y estos lo son de los otros.
 Ninguno está en su lugar
 contento, que ni tesoros, 405
 oficios, ni dignidades
 le hacen rico ni dichoso.
 El casado invidia al libre
 y este juzga dulce adorno
 de la vida la mujer, 410
 los hijos feos o hermosos.
 El soldado, al labrador
 cuando da a la tierra a logro
 el trigo, que ha de volverle
 con réditos al agosto. 415
 El labrador mal contento
 invidia al que perezoso
 hace de la noche día,
 come en plata y bebe en oro.
 Hay aquí mil pretendientes 420
 que van siguiendo quejosos
 los ministros y ellos más

[f.67°]

¹⁹ Es un personaje bíblico y es sobre todo conocido por es la figura representativa de la creación de la Torre de Babel.

de papeles y negocios.
Aquí hallaréis ignorantes,
soberbios, vanagloriosos, 425
filósofos con el vulgo,
mudos con los hombres doctos;
gastos en haciendas cortas,
en largas dueños tan cortos,
que guardan para la muerte, 430
comen aire y viven rotos.
Mándales Dios que sustenten
al pobre y vuélvenle el rostro,
que av[a]ricia²⁰ y caridad
han hecho eterno divorcio. 435
Veréis mozos como viejos,
veréis como viejos mozos
las esperanzas de viento
y los sucesos de plomo.
Pero no quiero cansaros, 440
la Locura soy y ignoro
como los hombres no caen
en que son ceniza y polvo.
HOMBRE. Por la primera ventura
de mis pasos temerosos, 445
tengo a dicha vuestra casa.
LOCURA. Entrad, que a mi cargo tomo
vuestro regalo y posada.
Hoy mis riquezas descojo,
el cuarto de los engaños, 450
Vanidad, vos, mayordomo,
Ostentación, adornadle
de telas y cuadros todo.
Vos, Gula, mi cocinero

²⁰ En este caso, parece que se ha olvidado la vocal “a”, porque la palabra “avricia” no existe. Sin embargo, remite a “avaricia” que viene del latín, “auritia”.

guisad olvidos y lotos ²¹ ,	455
echad de casa el sosiego	
por viejo y escrupuloso.	
La memoria de la muerte	
váyase a los yermos solos	
de la Tebaida ²² , llamad	460
al sueño bufón gracioso.	

²¹ Puede remitir o a un árbol, o a un fruto. Según el diccionario de Autoridades, el loto designa “lo mismo que Almez o Almezo”, es decir un árbol. En la definición más reciente de la RAE, el loto corresponde también al “fruto del loto”.

²² La Tebaida es un poema de épica latina escrito por Estacio, poeta latino, en el siglo I.

Registro de variantes

0 ⁺	Sale... jardín] Sale un Ángel con una espada y el hombre huyendo de un jardín <i>M</i>
v.5	inobediente] y inobediente <i>M</i>
v.12	Suenar ruidos como de trueno y el hombre se estremece <i>add. M</i>
v.25	endeleclia] indelechia <i>M</i>
v.33	el jardín] un jardín <i>M</i>
v.35	árboles, ríos, fuentes, adornado,] árboles, fuentes, ríos, adornado <i>M</i>
v.47	un hora] una hora <i>M</i>
v.57	semejante] igual <i>M</i> Pues] Pues, hombre <i>M</i>
v.64	escura] obscura <i>M</i>
v.68	del ser] de ser <i>M</i>
v.74	sentencia] justicia <i>M</i>
v.78	esclava] elada <i>M</i>
v.81	entré] entró <i>M</i>
v.87-98	<i>om. M</i>
v.106	que ya me han] que me han <i>M</i>
v.112	le] los <i>M</i>
v.115	espantosos] espumosos <i>M</i>
v.117-159	<i>om. M</i>
v.163	grave] grande <i>M</i> pedid] piedad <i>M</i>
v.167	mundo y solo] mundo solo <i>M</i>
v.180	tanto se ha de ver después] tantos ha de haber después <i>M</i>
v.181-225	<i>om. M</i>
v.250	escuras] obscuras <i>M</i>
v.263	ser] su <i>M</i>
v.262	invidia] envidia <i>M</i>
v.282	satisfaga] satisfava <i>M</i>
v.287	Esperadla] Esperalda <i>M</i>
v.290	y engañome] arrabrome <i>M</i>
v.294-302	<i>om. M</i>

- v.294 que vos la culpa tenéis] que vos la culpa tenéis / malicia fue vuestro Adán, /
pero tened por consuelo / el saber que ha de hacer Dios / cosas tan nuevas por
vos, / que cuya nueva tierra y cielo, / cuando la mujer divina / cerque al varón
estad cierto / que vuestra esperanza al puerto / a todas velas camina / o que pan
del cielo santo / por ella hacéis de comer / que citan divina mujer / habéis de
deber bien tanto / que con dos letras de un si / masara, más blanco pan / que
aquel manna de farán / aunque le figure allí *add. M*
- v.307 Ea] Pues *M*
el] ese *M*
- v.309 seréis] veréis *M*
- v.315 pienso] podré *M*
- v.316 Pues] Y *M*
- v.317 que dulce suerte] contra la muerte *M*
- v.319 divina] preciosa *M*
- v.315 por mujer podré ganar] – Pues eso no lo quedéis / que por mujer os veréis / en
el perdido lugar / de hoy más tratad de semilla / de querellas y estrellas / que es
de cuerdos a la ballas / y de necios mal decilla / - una me ha de remediar *add.*
M
- v. 316 Pues] Y *M*
- v.317 que dulce suerte] contra la muerte *M*
- v.319 divina] preciosa *M*
- v.325 os sustente] sustente *M*
- v.332 tres mil años por los dos] cinco mil son, tres mil años por los dos *M*
- v.332 tres mil años por los dos] cinco mil son, tres mil años por los dos / dentro ruido
de música *add. M*
- v.336⁺ y *om. M*
- v.344 Qué alegre] alegre *M*
- v.347 desta] dela *M*
- v.362 verla] vella *M*
- v.369 respeto] respecto *M*
- v.405 en] el *M*
- v.417 imbidia] enbidia *M*
- v.418 da a la] da la *M*
- v.425-440 *om. M*

v.443	esperanzas] esperancas <i>M</i>
v.449	ventura] aventura <i>M</i>
v.454	Hoy] O que <i>M</i>
v.461	el] al <i>M</i>